

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

A6-0378/2007

11.10.2007

POROČILO

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji z uporabo točke 28 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju
KOM(2007)0415 – C6-0323/2007 – 2007/2168(ACI)

Odbor za proračun

Poročevalec: Reimer Böge

VSEBINA

Stran

PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA **Error! Bookmark not defined.**

PRILOGA: SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA **Error! Bookmark not defined.**

OBRAZLOŽITEV **Error! Bookmark not defined.**

OPINION OF THE COMMITTEE ON EMPLOYMENT AND SOCIAL AFFAIRS **Error! Bookmark not defined.**

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU **Error! Bookmark not defined.**

PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji z uporabo točke 28 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (KOM(2007)0415 – C6-0323/2007 – 2007/2168(ACI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2007)0415 – C6-0323/2007),
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ ter zlasti točke 28 sporazuma,
 - ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1927/2006 z dne 20. decembra 2006 o oblikovanju Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji²,
 - ob upoštevanju izidov dialoga z dne 6. julija 2007 in proračunskega usklajevanja z dne 13. julija 2007,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0378/2007),
- A. ker je Evropska unija oblikovala primerne zakonodajne in proračunske instrumente za dodatno pomoč presežnim delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, in za pomoč tem delavcem pri njihovem ponovnem vključevanju na trg dela,
- B. ker mora biti finančna pomoč Evropske unije presežnim delavcem čim bolj dinamična in čim hitreje na voljo na najučinkovitejši način,
- C. ker je Francija v pismih z dne 9. in 23. marca 2007 zaprosila za pomoč v zvezi z dvema primeroma presežnih delavcev v avtomobilskem sektorju, zlasti dobaviteljev podjetij Peugeot SA in Renault SA.
1. od zadevnih institucij zahteva, da združijo vse potrebne moči za pospešitev uporabe sklada;
 2. odobri sklep, priložen tej resoluciji;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo, vključno s prilogo, posreduje Svetu in Komisiji.

¹ UL C 139, 14.06.06, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

PRILOGA: SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji z uporabo točke 28 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹, ter zlasti točke 28 sporazuma,

ob upoštevanju uredbe Sveta (ES) št. 1927/2006 z dne 20. decembra 2006 o oblikovanju Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji²,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker

- (1) je Evropska unija oblikovala Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji („sklad“) za dodatno pomoč presežnim delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, in za pomoč njihovi ponovni vključitvi na trg dela,
- (2) medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 omogoča uporabo sklada do letne zgornje meje v višini 500 milijonov EUR,
- (3) Uredba (ES) št. 1927/2006 vsebuje določbe, v skladu s katerimi se sklad lahko uporabi,
- (4) je Francija predložila prošnjo za uporabo sklada v zvezi z dvema primeroma presežnih delavcev v avtomobilskem sektorju: Peugeot SA in Renault SA,

STA SKLENILA:

Člen 1

Za splošni proračun Evropske unije za proračunsko leto 2007 se uporabijo sredstva Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v višini 3.816.280 EUR.

¹ UL C 139, 14.06.06, str. 1.

² UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

OBRAZLOŽITEV

I. Ozadje

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je bil oblikovan na pogajanjih o večletnem finančnem okviru 2007–2013. Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju¹ v točki 28 določa postopek vzpostavitve sklada.

MIS z dne 17. maja 2006: H. Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji, točka 28

"Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je namenjen zagotavljanju dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, da se jim pomaga pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

Sklad ne sme presehati najvišjega letnega zneska v višini 500 milijonov EUR (v tekočih cenah), ki se lahko črpa iz neporabljenih sredstev v okviru katere koli razlike do skupne zgornje meje odhodkov iz prejšnjega leta in/ali iz zapadlih sredstev za prevzem obveznosti iz prejšnjih dveh let, razen tistih, povezanih z razdelkom 1B finančnega okvira.

Ta proračunska sredstva se bodo vključila v splošni proračun Evropske unije kot rezervacija z običajnim proračunskim postopkom, takoj ko Komisija opredeli zadostna sredstva v okviru razlik do zgornje meje in/ali zapadle obveznosti, kakor je opredeljeno zgoraj.

Kadar so izpolnjeni pogoji za uporabo sklada, kakor so določeni v ustreznem temeljnem aktu, Komisija pripravi predlog za njegovo uporabo. Odločitev o uporabi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji skupaj sprejmeta obe veji proračunskega organa v skladu s točko 3.

Ko Komisija predlaga odločitev o uporabi sklada, hkrati začne postopek tristranskih pogovorov, po potrebi v poenostavljeni obliki, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi sklada in glede potrebnega zneska ter obema vejama proračunskega organa predlaga prenos sredstev v ustrezne proračunske vrstice.

Prenosi v zvezi s skladom se bodo opravili v skladu s členom 24(4) Finančne uredbe.

Ustrezne odobritve za prevzem obveznosti se vključijo v ustrezni razdelek proračuna, po potrebi nad zgornjo mejo, kot je določeno v Prilogi I."

Pravna podlaga: Uredba (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o oblikovanju Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (UL L 406, 30.12.2006, str. 1).

II. Stanje: Predlog Komisije

Francija je marca 2007 predložila vlogo za uporabo sredstev sklada² v zvezi z dvema primeroma presežnih delavcev v avtomobilskem sektorju, natančneje, dobaviteljev podjetij Peugeot SA in Renault SA.

Komisija meni, da obe vlogi izpolnjujeta merila za pomoč in druge zahteve, ki so določene v pravni podlagi³. Komisija je 12. julija sprejela svoj predlog sklepa o uporabi sklada v skupnem znesku 3.816.280 EUR, ki se ga razporedi v razdelek 1a finančnega okvira 2007–2013. Skupne ocene usklajenih svežnjev prilagojenih storitev, predvidenih za financiranje, so:

¹ UL C 139 z dne 14.6.2006, str. 1.

² Prošnji ESPG/2007/01/FR/PSA in ESPG/2007/02/FR/RSA.

³ Uredba (ES) št. 1927/2006 o oblikovanju ESPG (UL L 406 z dne 30.02.2006).

	Prilagojene storitve, predvidene za financiranje (v EUR)
Francija: PSA 01/2007	2.558.250
Francija: RSA 02/2007	1.258.030
Skupaj	3.816.280

Skupna letna sredstva iz proračuna, ki so namenjena Evropskemu skladu za prilagoditev globalizaciji, znašajo 500 milijonov EUR. V letu 2007 niso bila še nobena sredstva namenjena za prejšnje vloge, zato ostaja na voljo celotni znesek teh sredstev.

Tako bo zaprošeni znesek podpore ohranil več kot 25 % letnega največjega zneska, namenjenega Evropskemu skladu za prilagoditev globalizaciji, ki je na voljo za dodelitve v zadnjih štirih mesecih leta, kot določa člen 12(6) Uredbe (ES) št. 1927/2006.

• **REZERVA ZA EVROPSKI SKLAD ZA PRILAGODITEV GLOBALIZACIJI – Člen 40 02 43**

Sredstva 2008		Sredstva 2007	
Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
500.000.000	p.m.	500.000.000	p.m.

• **EVROPSKI SKLAD ZA PRILAGODITEV GLOBALIZACIJI – Poglavlje 04 05**

Člen	Razdelek	FO	Sredstva 2008		Sredstva 2007	
			Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
04 05 01	Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji	1.1	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Člen 04 05 01 — Vmesni znesek		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Poglavlje 04 05 – Skupaj		p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

III. Postopek

Komisija je predstavila zahtevek prerazporeditve¹ za vnos posebne odobritve za prevzem obveznosti in odobritve plačil v proračun za leto 2007, kot to zahteva točka 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006.

Predlog sklepa Komisije o uporabi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji je bil na dnevnem redu trialoga 6. julija 2007 in proračunskega usklajevanja 13. julija 2007. Delegacija Evropskega parlamenta je opozorila, da morajo biti doseženi trije elementi:

- i. sredstva morajo biti na razpolago v rezervi, kar velja (glej spodaj);
- ii. postopek mora spoštovati vrstni red, ki ga določa pravni akt;
- iii. Komisija mora EP predhodno obvestiti o prošnjah držav članic.

V pismih z dne 18. julija, naslovljenih na R. Bögeja, predsednika Odbora za proračun Evropskega parlamenta, E. A. Santosa, predsedujočega Svetu in D. Grybauskaite, članico Evropske komisije, se predlaga, da se zagotovi soglasje obeh vej proračunskega organa o potrebi po uporabi sklada in o potrebnih zneskih na osnovi poenostavljenega trialoga, tj. z izmenjavo pisem, ko so ustrezni notranji postopki pravočasno izpeljani.

V skladu z notranjim sporazumom z Odborom EMPL (pismo Böge/Andersson komisarju Špidli), je treba ta odbor povezati s postopkom. Predsednika odborov BUDG in EMPL, R. Böge in J. Andersson, sta se z izmenjavo pisem z dne 22.1.2007 (EMPL) in 20.3.2007 (BUDG) sporazumela, da bosta odbora tesno sodelovala, da bi zagotovila konstruktivno podporo in prispevek k izvajanju Evropskega sklada za prilagajanje globalizaciji. Mnenje odbora EMPL (v obliki pisma) je priloženo temu osnutku poročila.

¹ DEC 27/2007, SEC(2007)685 končno z dne 19.7.2007



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

Generalni direktorat za notranjo politiko
Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
Predsednik

EM/es

Reimer Böge
predsednik Odbora za proračun
ASP 05F365

D(2007)56255

Zadeva: Mnenje o uporabi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji za zadevi
ESPG/2007/01/FR/Peugeot SA in ESPG/2007/02/Renault SA

Spoštovani gospod BÖGE

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve (EMPL) je na svojem zasedanju 12. septembra 2007 sklenil, da poda naslednje mnenje o uporabi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) za zadevi ESPG/2007/01/FR/Peugeot SA in ESPG/2007/02/Renault SA v obliki tega pisma.

V skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 1927/2006 o ustanovitvi ESPG se za prenose, ki zadevajo ESPG domneva, da sta jih odobrila tako Parlament kot tudi Svet. Zato odbor EMPL meni, da je hitra priprava sklepa Parlamenta bistvenega pomena, saj evropskim državljanom da oprijemljiv signal o sposobnosti hitrega reagiranja evropskih institucij na zaznane negativne učinke globalizacije, ki vplivajo na delavce v EU.

Po podrobnem pregledu obeh vlog je odbor EMPL sprejel, da oba zahtevka izpolnjujeta merila iz uredbe (ES) št. 1927/2006 (*glej člene 2, 3, 4, 5 in 6*), in se zato strinja z uporabo sklada za zadevi, ki ju je predložila Francija: ESPG/2007/01/FR/Peugeot SA in ESPG/2007/02/FR/Renault SA.

Povzetek najpomembnejših elementov ocene:

a) *Zadeva ESPG/2007/01/FR/Peugeot SA*

Merila za prijavo (člen 5 Uredbe (ES) št. 1927/2006)

Prijava je bila predložena v predvidenem roku desetih tednov iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Merila za pomoč (člen 2 Uredbe (ES) št. 1927/2006)

Vloga, ki jo je 9. marca 2007 Komisiji predložila Francija, je prikazala skupno 1.345 presežnih delavcev v obdobju 4 mesecev pri dobaviteljih avtomobilskih delov podjetja Peugeot SA (PSA).

Analiza vloge kaže, da so bili presežni delavci posledica okrepljene konkurence med povečanim uvozom avtomobilov, ki so bili proizvedeni na Japonskem in v Koreji (+ 27 %) ter proizvodnjo manjših avtomobilov v EU. Ker je proizvodnja avtomobilov PSA večinoma skoncentrirana v teh nižjih segmentih Francija trdi, da so spremembe v svetovnih trgovinskih tokovih vplivale na tega proizvajalca in privedle do hudih gospodarskih motenj.

Merila za dopolnjevanje, skladnost in usklajevanje (člen 6 Uredbe (ES) št. 1927/2006)

Francija je med drugim potrdila, da finančni prispevek ESPG ne nadomešča ukrepov, ki jih morajo po nacionalni zakonodaji ali kolektivni pogodbi izvajati podjetja.

b) *Zadeva ESPG/2007/02/FR/Renault SA*

Merila za prijavo

Prijava je bila predložena v predvidenem roku desetih tednov iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

Merila za pomoč

Vloga, ki jo je 23. marca 2007 Komisiji predložila Francija, je prikazala skupno 1.057 presežnih delavcev v obdobju 4 mesecev pri 10 različnih dobaviteljih podjetja Renault SA (RSA).

Analiza vloge kaže, da so bili presežni delavci posledica okrepljene konkurence med povečanim uvozom avtomobilov, ki so bili proizvedeni na Japonskem in v Koreji (+ 27 %) ter proizvodnjo manjših avtomobilov v EU. Ker je proizvodnja avtomobilov RSA večinoma skoncentrirana v teh nižjih segmentih, Francija trdi, da so spremembe v svetovnih trgovinskih tokovih vplivale na tega proizvajalca in privedle do hudih gospodarskih motenj.

Merila za dopolnjevanje, skladnost in usklajevanje

Francija je med drugim potrdila, da finančni prispevek ESPG ne nadomešča ukrepov, ki jih morajo po nacionalni zakonodaji ali kolektivni pogodbi izvajati podjetja.

Odbor EMPL poziva Odbor za proračun kot odgovorni odbor, da te zahteve vključi v svoj sklep.

Odbor EMPL je prepričan, da je sistem zgodnjega opozarjanja med Evropskim parlamentom in Komisijo v obliki zgodnjega obveščanja o zahtevah, ki jih prejema slednja, nujno potreben za nemoteno sodelovanje s Komisijo in Svetom, ki omogoča učinkovito in pravočasno uporabo ESPG.

S spoštovanjem,

Jan Andersson
Predsednik odbora EMPL

V vednost: ga. Gabriele Stauner, poslanka v Evropskem parlamentu
ga. Anne Vitrey, Sekretariat COBU

IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

Datum sprejetja	09.10.2007
Izid končnega glasovanja	+: 23 -: 0 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Richard James Ashworth, Reimer Böge, Herbert Bösch, Joan Calabuig Rull, Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, Brigitte Douay, James Elles, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Wiesław Stefan Kuc, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Rovana Plumb, Nina Škottová, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter, Nils Lundgren
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Thijs Berman, Richard Corbett, Marusya Ivanova Lyubcheva
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	